



MEZINÁRODNÍ ROZHODČÍ SOUD
HOSPODÁŘSKÉ KOMORY RAKOUSKA
(Vídeňský mezinárodní rozhodčí soud, WIS)

ROZHODČÍ A SMÍRČÍ ŘÁD
(Vídeňská pravidla)

Přijato na zasedání rozšířeného předsednictva Hospodářské komory Rakouska
dne 3.5.2006 s účinností od 1.7.2006

Internationales Schiedsgericht
der Wirtschaftskammer Österreich
A-1045 Wien, Wiedner Hauptstraße 63, Postfach 319
Telefon: (+43-5) 90 900/4397, 4398, 4399
Fax: (+43-5) 90 900-216
e-mail: arb@wko.at
<http://wko.at/arbitration>

DOPORUČENÉ ZNĚNÍ ROZHODČÍ DOLOŽKY

"Alle Streitigkeiten, die sich aus diesem Vertrag ergeben oder auf dessen Verletzung, Auflösung oder Nichtigkeit beziehen, werden nach der Schieds- und Schlichtungsordnung des Internationalen Schiedsgerichts der Wirtschaftskammer Österreich in Wien (Wiener Regeln) von einem oder mehreren gemäß diesen Regeln ernannten Schiedsrichtern endgültig entschieden."¹

„Veškeré spory, které vyplývají z této smlouvy nebo které se týkají jejího porušení, ukončení nebo neplatnosti, budou s konečnou platností rozhodnuty podle Rozhodčího a smírčího řádu Mezinárodního rozhodčího soudu při Hospodářské komoře Rakouska ve Vídni (Vídeňská pravidla) jedním nebo více rozhodci jmenovanými podle těchto pravidel“.²

Vhodná další ujednání:

- a) počet rozhodců je (jeden nebo tři);
- b) použije se hmotné právo;*)
- c) jazykem rozhodčího řízení je

¹ Z důvodů lepší přehlednosti byla v této části překladu Vídeňských pravidel zachována jak originální německá verze doporučeného znění rozhodčí doložky tak její orientační překlad.

² Z důvodů lepší přehlednosti byla v této části překladu Vídeňských pravidel zachována jak originální německá verze doporučeného znění rozhodčí doložky tak její orientační překlad.

*) Zároveň je třeba zohlednit případnou použitelnost
Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží,
1980.

ROZHODČÍ ŘÁD

VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ

Instituce

Článek 1

- 1 Mezinárodní rozhodčí soud Hospodářské komory Rakouska ve Vídni (Vídeňský mezinárodní rozhodčí soud, dále označován jen „**Rozhodčí soud**“) zajišťuje řešení sporů cestou rozhodčího řízení, v nichž ne všechny smluvní strany, které uzavřely rozhodčí smlouvu, měly v době uzavření této smlouvy své sídlo nebo obvyklý pobyt v Rakousku.
Tento Rozhodčí soud si mohou pro vyřízení sporů mezinárodního charakteru zvolit též strany se sídlem nebo obvyklým pobytem v Rakousku.
- 2 Sjednaly-li strany příslušnost Rozhodčího soudu, vychází se z toho, že se dohodly na použití tohoto rozhodčího řádu (dále jen „**Vídeňská pravidla**“) ve znění platném v době zahájení rozhodčího řízení.
- 3 Dohodnuly-li se strany, které měly v době uzavření rozhodčí smlouvy své sídlo nebo obvyklý pobyt v Rakousku, že by měl jejich spory s konečnou platností rozhodnout rozhodce nebo rozhodčí senát ustanovený dle Vídeňských pravidel, a nemá-li předmět sporu mezinárodní charakter, je k řešení sporů v rozhodčím řízení příslušný Stálý rozhodčí soud Hospodářské komory Vídeň nebo, bylo-li sjednáno jiné místo rozhodčího řízení v Rakousku, je příslušný Stálý rozhodčí soud té hospodářské komory, do jejíž místní příslušnosti smluvené místo rozhodčího řízení spadá. Tento vede řízení v souladu s Rozhodčím řádem platným pro Stálé rozhodčí soudy hospodářských komor.

Místo rozhodčího řízení

Článek 2

Pokud se strany nedohodly jinak,

- a) je sídlem Rozhodčího soudu Vídeň;
- b) rozhodce (rozhodčí senát) je oprávněn konat řízení na kterémkoliv místě, které považuje za vhodné.

Rozhodčímu senátu je v každém případě vždy ponecháno na jeho vůli, na kterémkoliv místě a jakýmkoliv způsobem konat porady senátu.

ORGANIZACE

Předsednictvo

Článek 3

- 1 Předsednictvo Rozhodčího soudu má minimálně pět členů. Tito jsou jmenováni na návrh předsedy Rozhodčího soudu rozšířeným předsednictvem Hospodářské komory Rakouska na funkční období pěti let; opětovné jmenování je přípustné. Nedojde-li až do uplynutí funkčního období ke jmenování nových členů, zůstávají dosavadní členové předsednictva ve svých funkcích až do jmenování nových členů. Zanikne-li členovi předsednictva během jeho funkčního období trvale jeho funkce (například odstoupením nebo z důvodu smrti), může se uskutečnit dodatečné jmenování pro zbytek funkčního období úřadujícího předsednictva.
- 2 Na dobu trvání funkčního období volí členové předsednictva ze svého středu předsedu. V případech bránících mu ve výkonu funkce plní jeho pravomoci věkem nejstarší člen předsednictva.
- 3 Zasedání předsednictva svolává a řídí předseda nebo v jeho zastoupení věkem nejstarší přítomný a k hlasování oprávněný člen předsednictva. Předsednictvo je usnášeníschopné, je-li přítomna více než polovina jeho členů. Předsednictví rozhoduje na základě prosté většiny přítomných k hlasování oprávněných (viz. odst. 4) členů. V případě rovnosti hlasů rozhoduje hlas předsedajícího.
- 4 Členové předsednictva, kteří se jakýmkoliv způsobem účastní rozhodčího řízení, nejsou při rozhodování týkajících se těchto řízení oprávněni k hlasování tak, jak se s nimi počítá při posuzování usnášeníschopnosti předsednictva.
- 5 Připouští se rozhodování písemnou cestou / per rollam. V takovém případě doručí předseda členům návrh usnesení a stanoví lhůtu pro písemné hlasování. Věta třetí a čtvrtá třetího odstavce se použijí obdobně. Každý člen má však právo požádat o konání zasedání k jednání o návrhu usnesení.
- 6 Členové předsednictva jsou povinni vykonávat svůj úřad dle svého nejlepšího vědomí a svědomí a být ve výkonu své funkce nezávislí a nevázat se žádnými pokyny. Jsou povinni zachovávat mlčenlivost o všem, co se dozvěděli v souvislosti s výkonem své funkce.

Mezinárodní rada

Článek 4

Mezinárodní rada je složena z odborníků mezinárodního rozhodčího soudnictví, které může přizvat na dobu svého funkčního období předsednictvo. Její úlohou je poskytnout výklad aktuálních odborných otázek.

Generální tajemník

Článek 5

- 1 Generální tajemník Rozhodčího soudu je jmenován na návrh předsednictva představenstvem Hospodářské komory Rakouska na funkční období pěti let. Opětovné jmenování je přípustné. Článek 3 odst. 1 věta druhá platí analogicky.
- 2 Generální tajemník vede sekretariát a vyřizuje administrativní záležitosti Rozhodčího soudu, pokud nenáleží do působnosti předsednictva.
- 3 Generální tajemník je povinen svůj úřad vykonávat dle svého nejlepšího vědomí a svědomí a nesmí být vázán žádnými pokyny. Je povinen zachovávat mlčenlivost o všem, co se v souvislosti s výkonem této funkce dozvěděl.
- 4 Nemůže-li generální tajemník vykonávat svou funkci nebo jestliže je trvale nezpůsobilý k výkonu své funkce, vykonává jeho funkci až do jmenování generálního tajemníka předsednictvem pověřený člen předsednictva.

Korespondenční jazyky

Článek 6

Korespondence stran s předsednictvem a generálním tajemníkem probíhá v německém nebo anglickém jazyce.

Rozhodci

Článek 7

- 1 Strany mají volnost v určení rozhodce. Rozhodcem může být - bez ohledu na svou státní příslušnost - každá osoba způsobilá k právním úkonům, pokud si strany nesjednaly zvláštní dodatečné kvalifikační požadavky.
- 2 Předpoklady pro jmenování rozhodcem jsou :
 - a) písemné prohlášení o nestrannosti a nezávislosti dle odst. 5. Generální tajemník předá stranám kopii tiskopisu, na němž rozhodce (členové rozhodčího senátu) potvrdil svou nepodjatost.
 - b) písemná akceptace pravidel obsažených v tomto rozhodčím řádu včetně ustanovení o nákladech řízení.
- 3 Členové předsednictva mohou přijmout pouze funkci předsedy rozhodčího senátu nebo jediného rozhodce.
- 4 Rozhodci jsou povinni vykonávat svůj úřad zcela nezávisle a nestranně dle svého nejlepšího vědomí a svědomí a nejsou přitom vázáni žádnými pokyny. Jsou povinni zachovávat mlčenlivost o všem, co se dozvěděli v souvislosti s výkonem své funkce.
- 5 Pokud chce někdo převzít funkci rozhodce, je povinen uvést všechny okolnosti, jež by mohly vzbuzovat pochybnost o jeho nestrannosti a nezávislosti nebo jež by odporovaly ujednání stran. Rozhodce má povinnost od okamžiku jmenování a po dobu rozhodčího řízení stranám neprodleně ohlásit takovéto okolnosti, pokud jim je dosud nesdělil.

Ručení

Článek 8

Pokud to zákon připouští, je vyloučena odpovědnost rozhodců, generálního tajemníka, předsednictva a jeho členů a Hospodářské komory Rakouska a jejich zaměstnanců za jakékoliv konání nebo opomenutí v souvislosti s rozhodčím řízením.

ROZHODČÍ ŘÍZENÍ

Zahájení

Článek 9

- 1 Rozhodčí řízení se zahajuje podáním žaloby u sekretariátu. Řízení je zahájeno doručením žaloby sekretariátu.
- 2 Žaloba musí být podána tak, aby každý žalovaný, každý rozhodce a sekretariát obdrželi po jednom vyhotovení žaloby včetně příloh.
- 3 Žaloba musí obsahovat :
 - a) označení stran a jejich adresy;
 - b) konkrétní nárok, skutkové údaje, o které se opírá, a navrhované důkazy;
 - c) hodnotu předmětu sporu k okamžiku podání žaloby, pokud se nejedná o žalobní nárok výlučně na zaplacení určité peněžité částky;
 - d) údaje o počtu rozhodců podle článku 14;
 - e) jmenování rozhodce s uvedením adresy, je-li požadováno rozhodování třemi rozhodci.
- 4 K žalobě musí být připojena kopie odpovídající dohody, z níž vyplývá pravomoc (příslušnost) Rozhodčího soudu.
- 5 Neodpovídá-li žaloba odstavci 3. nebo chybí-li vyhotovení či přílohy, vyzve generální tajemník žalobce k doplnění nebo odstranění nedostatků. Žalobce přitom musí být upozorněn, že až do odstranění nedostatků nebo doplnění žaloby nebude žaloba projednána.
- 6 Předsednictvo může odmítnout provést řízení, pokud strany v rozhodčí smlouvě sice označily Mezinárodní rozhodčí soud Hospodářské komory Rakouska, avšak ujednali si dohodu odchylnou se od Vídeňských pravidel.

Žalobní odpověď

Článek 10

- 1 Nemá-li být s žalobou naloženo dle článku 9 odst. 5 a 6, doručí generální tajemník žalované straně žalobu, jakož i po jednom výtisku rozhodčího řádu a vyzve ji, aby během 30-ti dnů předložila žalobní odpověď v počtu vyhotovení dle článku 9 odst. 2.
- 2 Žalobní odpověď musí obsahovat :
 - a) vyjádření k návrhu obsaženém v žalobě,
 - b) údaje o počtu rozhodců dle článku 14,
 - c) jmenování rozhodce s uvedením adresy, je-li požadováno rozhodnutí rozhodčím senátem nebo je-li v rozhodčí smlouvě sjednáno rozhodování třemi rozhodci.

Protižaloba / Vzájemné žaloby³

Článek 11

- 1 Žaloby žalované strany proti žalobci zakládající se na rozhodčí smlouvě, která stanoví příslušnost Mezinárodního rozhodčího soudu při Hospodářské komoře Rakouska, mohou být podány jako vzájemné žaloby až do skončení dokazování.
- 2 Vzájemné žaloby se podávají u sekretariátu Rozhodčího soudu, který je po složení zálohy na náklady doručí rozhodci (rozhodčímu senátu) k projednání.
- 3 Nezakládá-li se žaloba označená jako vzájemná žaloba na rozhodčí smlouvě, která zakládá příslušnost Mezinárodního rozhodčího soudu při Hospodářské komoře Rakouska, nebo není-li dána totožnost stran nebo jestliže by vzájemná žaloba, která byla podána po předání podkladů k případu rozhodci (rozhodčímu senátu), vedla k průtahům v hlavním řízení, vrátí rozhodce (rozhodčí senát) tuto žalobu sekretariátu k projednání ve zvláštním řízení.
- 4 Rozhodce (rozhodčí senát) poskytne žalovanému z přípustné vzájemné žaloby možnost k podání písemné žalobní odpovědi a stanoví za tímto účelem lhůtu.

³ Poznámka v souvislosti s překladem - originální verze neobsahuje žádný alternativní pojem. Tento byl použit na tomto místě z důvodů lepší zřejmosti. Doslovný překlad by zněl „vzájemné žaloby“, jako termín ekvivalentní českému institutu civilního procesního práva „protižaloba“.

Předání případu rozhodci (rozhodčímu senátu)

Článek 12

Generální tajemník zašle rozhodci (rozhodčímu senátu) podklady k případu jakmile je doručena vad prostá žaloba (vzájemná žaloba), rozhodce (rozhodčí senát) potvrdí převzetí pověření⁴ a svou nepodjatost⁵ na tiskopisu Rozhodčího soudu (článek 7 odst. 2) a je plně uhrazena záloha na náklady (článek 34). Tímto je započato řízení před rozhodcem (rozhodčím senátem)⁶.

Lhůty, doručování a oznámení

Článek 13

- 1 Lhůta je zachována, je-li posledního dne lhůty písemnost odeslána způsobem dle odst. 2. Lhůty mohou být generální tajemníkem prodlouženy z důvodů zřetele vhodných; po předání podkladů k případu rozhodci (rozhodčímu senátu) je k prodloužení lhůty oprávněn rozhodce (rozhodčí senát) (s výjimkou případů dle článku 34 odst. 5 a 6).
- 2 Doručení se považuje za řádně provedené, uskuteční-li se prostřednictvím doporučeného dopisu, kurýrní služby, telefaxem nebo jinými formami přenosu zpráv, které umožňují potvrzení o přenosu zprávy, na adresu, kterou adresát písemnosti naposledy písemně oznámil Rozhodčímu soudu, popř. rozhodci (rozhodčímu senátu) jako adresu pro doručování, nebo jestliže byla písemnost určená k doručení adresátu předána.
- 3 Jakmile strana ustanoví zástupce, považuje se doručení na poslední oznámenou adresu tohoto zástupce za doručení zastoupené straně.

⁴ Zde jako obecný termín obsahující jak jmenování rozhodce tak volbu předsedy rozhodčího senátu.

⁵ Dle teorie, právní úpravy a praxe rozhodčího řízení v České republice by se jednalo o tzv. „nezávislost“ (srv. neexistence důvodů pro vyloučení rozhodce ve smyslu § 8 zákona (České republiky) č. 216/1994 Sb. Otázka nezávislosti rozhodce má v každé zemi svůj zcela přesný, avšak lišící se výklad. Z tohoto důvodu bylo v daném případě použito doslovného překladu za použití termínu „nepodjatost“, který se z pohledu české právní terminologie (terminologie rozhodčího řízení dle české právní úpravy) může jevit neobvyklý.

⁶ Nejedná se však o zahájení řízení. V daném případě jde tak o zahájení projednávání věci.

Jmenování a ustanovení rozhodců

Článek 14

- 1 Strany se mohou dohodnout, že jejich spor má být rozhodnut jedním rozhodcem nebo rozhodčím senátem složeným ze tří rozhodců.
- 2 Není-li takové dohody a nedohodnou-li se strany na počtu rozhodců, určí předsednictvo, zda spor rozhodne jeden rozhodce nebo rozhodčí senát. Předsednictvo přitom zohlední především složitost případu, výši hodnoty sporu a zájem stran na rychlém a z hlediska nákladů výhodném rozhodnutí.
- 3 Rozhodnutí předsednictva podle odst. 2 bude sděleno stranám s výzvou, aby se v případech, kdy bylo rozhodnuto o řízení před jedním rozhodcem, ve lhůtě 30 dnů ode dne doručení této výzvy dohodly na osobě rozhodce a oznámily jeho jméno a adresu. Neoznámí-li jméno rozhodce v této lhůtě, ustanoví rozhodce předsednictvo.
- 4 Má-li být spor rozhodnut rozhodčím senátem, bude strana, která ještě nejmenovala rozhodce, vyzvána, aby ve lhůtě 30 dnů ode dne doručení výzvy oznámila jméno a adresu rozhodce. Jestliže strana v této lhůtě nejmenuje rozhodce, ustanoví jej předsednictvo.
- 5 Má-li být spor rozhodnut rozhodčím senátem, budou stranami jmenování či předsednictvem ustanovení rozhodci vyzváni, aby se ve lhůtě 30 dnů ode dne doručení výzvy dohodli na předsedovi a sdělili jeho jméno a adresu. Nebude-li v této lhůtě učiněno žádné takové oznámení, ustanoví předsedu předsednictvo.
- 6 Strany jsou svým jmenováním rozhodce vázány, jakmile byl jmenovaný rozhodce oznámen protistraně.

Řízení za účasti více stran

Článek 15

- 1 Rozhodčí žaloba proti dvěma nebo více žalovaným je přípustná pouze pokud je Rozhodčí soud příslušný pro všechny žalované, v řízení před rozhodčím senátem jmenují všichni žalobci téhož rozhodce a
 - a) žaloba směřuje dle rozhodného práva obligatorně proti vícero osobám nebo
 - b) žalované strany dle rozhodného práva procesní společenství nebo jsou ze stejného skutkového základu nebo solidárně zavázány, nebo
 - c) jestliže je dohodnuta přípustnost řízení za účasti více stran nebo
 - d) všichni žalovaní přistoupí na řízení za účasti více stran a v řízení před rozhodčím senátem jmenují všichni žalovaní téhož rozhodce nebo
 - e) jeden nebo více žalovaných, kterým byla doručena žaloba, nesdělí ve 30-ti denní lhůtě (článek 10 odst. 1) údaje uvedené v článku 10 odst. 2 písm. b) a c).
- 2 Nelze-li doručit žalobu směřující proti více žalovaným všem žalovaným, pokračuje se na návrh žalobce (žalobců) v rozhodčím řízení proti těm žalovaným, kterým byla žaloba doručena. Žaloba proti těm žalovaným, kterým žaloba nemohla být doručena, se projedná ve zvláštním řízení.
- 3 Je-li řízení za účasti více stran přípustné, musí se žalovaní mezi sebou dohodnout, zda chtějí, aby byl spor rozhodnut jedním nebo třemi rozhodci, a v případě, že si přejí, aby bylo rozhodnuto třemi rozhodci, musí společně jmenovat jednoho rozhodce.
- 4 Pokud v případě podle odst. 3 není předložena dohoda žalovaných o počtu rozhodců, vyzve je generální tajemník, aby ve lhůtě 30 dnů od doručení výzvy takovou dohodu doložili.
- 5 Nedoloží-li ve lhůtě uvedené v odst. 4 žádný doklad o dohodě o počtu rozhodců, rozhodne předsednictvo, zda má být spor rozhodnut jediným rozhodcem nebo rozhodčím senátem.
- 6 Jestliže se žalovaní dohodli na tom, že má být spor rozhodnut rozhodčím senátem, aniž by jmenovali rozhodce, vyzve je generální tajemník, aby ve lhůtě třiceti dnů od doručení výzvy oznámili jméno a adresu rozhodce.
- 7 Nedojde-li ve lhůtě uvedené v odst. 6 ke jmenování společného rozhodce a má-li být spor rozhodnut rozhodčím senátem, ustanoví rozhodce místo žalovaných, kteří jsou v prodlení, předsednictvo.

- 8 V jiných případech, než které jsou uvedeny v odst. 1, je spojení dvou nebo více právních věcí přípustné jen tehdy, jestliže byli ve všech věcech, které mají být spojeny, ustanoveni stejní rozhodci a jestliže s tím všechny strany a rozhodce (rozhodčí senát) souhlasí.
- 9 Rozhodnutí o přípustnosti řízení za účasti více stran dle odst. 1 činí na návrh některé z žalovaných stran jediný rozhodce (rozhodčí senát). Pokud tento rozhodne o nepřipustnosti řízení za účasti více stran, pokračuje se řízení v tom stavu, který zde byl před ustanovením jediného rozhodce (rozhodce za stranu žalovanou).

Odmítnutí rozhodců

Článek 16

- 1 Rozhodce může být odmítnut pouze tehdy, jsou-li dány okolnosti, jež vzbuzují oprávněné pochybnosti o jeho nestrannosti nebo nezávislosti, nebo tehdy, pokud nesplňuje předpoklady stanovené dohodou stran. Strana může odmítnout rozhodce, kterého jmenovala nebo na jehož ustanovení se podílela, pouze z důvodů, s nimiž byla seznámena až po ustanovení nebo spoluustanovení rozhodce.
- 2 Odmítne-li strana rozhodce, oznámí to neprodleně sekretariátu s uvedením důvodu odmítnutí.
- 3 Pokud odmítnutý rozhodce neodstoupí, rozhodne o odmítnutí předsednictva na základě skutečností uvedených ve sdělení o odmítnutí a k němu připojených důkazů. Generální tajemník si před rozhodnutím předsednictva opatří vyjádření odmítnutého rozhodce a další strany (dalších stran). Předsednictvo může vyzvat i jiné osoby, aby se vyjádřily.
- 4 Odmítnutý rozhodce může pokračovat v řízení bez ohledu na návrh na odmítnutí. Rozhodčí nález může být však vydán teprve po právní moci rozhodnutí předsednictva.

Předčasný zánik funkce rozhodce

Článek 17

- 1 Funkce rozhodce zanikne :
 - a) dohodou stran,
 - b) odstoupením rozhodce,
 - c) vyhověním návrhu na odmítnutí rozhodce nebo
 - d) rozhodce je zproštěn své funkce předsednictvem.

- 2 Každá ze stran může navrhnout, aby byl rozhodce zproštěn funkce, jestliže na jeho straně existují překážky nikoliv jen přechodného rázu, jinak neplní své povinnosti nebo řízení nepřiměřeně prodlužuje. Návrh se podává u sekretariátu. O návrhu rozhoduje po slyšení dotyčného rozhodce předsednictvo. Je-li zřejmé, že překážka není jen dočasná, může předsednictvo zprostit rozhodce funkce i bez návrhu stran.

Následky předčasného zániku funkce rozhodce

Článek 18

- 1 Pokud bylo návrhu na odmítnutí rozhodce vyhověno, rozhodce byl své funkce zproštěn, své funkce se vzdal nebo zemřel, budou vyzvány,
- a) jestliže se jedná o jediného rozhodce, strany nebo
 - b) jestliže se jedná o předsedu rozhodčího senátu, zbývající rozhodci a nebo
 - c) jestliže se jedná o stranou jmenovaného nebo za stranu ustanoveného rozhodce, strana která jej jmenovala nebo za kterou byl ustanoven,

aby ve lhůtě 30 dnů - v případech dle písm. a) a b) na základě dohody - jmenovali náhradního rozhodce a oznámili jeho jméno a adresu. Pokud se tak během stanovené lhůty nestane, ustanoví náhradního rozhodce předsednictvo. Byl-li úspěšně odmítnut i jmenovaný náhradní rozhodce, zanikne právo jmenovat náhradního rozhodce a náhradní rozhodce bude ustanoven předsednictvem.

- 2 Pokud bylo návrhu na odmítnutí rozhodce vyhověno, rozhodce byl své funkce zproštěn, své funkce se vzdal nebo zemřel, rozhodne nový rozhodce (nově konstituovaný rozhodčí senát) po stanovisku stran, zda a v jakém rozsahu bude opakován předchozí průběh řízení.

Nepříslušnost Rozhodčího soudu

Článek 19

- 1 Námitka nepřislušnosti Rozhodčího soudu musí být vznesena nejpozději při prvním úkonu ve věci. Vznesení námítky nebrání, pokud strana tuto námitku vznášející jmenovala rozhodce nebo se podílela na ustanovení rozhodce. Námitku, že věc přesahuje pravomoc Rozhodčího soudu, je třeba vznést, jakmile se tato věc stane předmětem návrhu týkající se věci samé. V obou případech je pozdější vznesení námítky vyloučeno; pokud je však zmeškání dle

názoru Rozhodčího soudu dostatečně omluvitelné, může být pozdní námitka přijata.

- 2 Rozhodce (rozhodčí senát) rozhoduje o své příslušnosti sám. Rozhodnutí může být vydáno společně s rozhodnutím ve věci stejně jako i před rozhodnutí ve věci v samostatném rozhodčím nález.

Průběh řízení

Článek 20

- 1 Podle Vídeňských pravidel a dohod stran vede rozhodce (rozhodčí senát) řízení podle volného uvážení; platí zásada rovného postavení stran při zachování práva na slyšení v každém stadiu řízení. Rozhodce (rozhodčí senát) je však oprávněn po předchozím oznámení prohlásit, že podání a předkládání listinných důkazů jsou přípustné pouze do určitého stadia řízení.
- 2 Neprodleně po předání podkladů k případu rozhodci (rozhodčímu senátu), určí rozhodce (rozhodčí senát) s ohledem na všechny okolnosti, především s ohledem na jazyk smlouvy, jazyk nebo jazyky řízení. Zároveň je vázán případnou dohodou stran. Rozhodce (rozhodčí senát) může nařít, že veškeré listiny, které nejsou sepsány v daném jazyce (jazycích), musí být doloženy překladem.
- 3 Řízení může probíhat ústně nebo písemně. Ústní jednání se koná na návrh strany nebo pokud to považuje za potřebné rozhodce (rozhodčí senát), který je pověřen rozhodováním. Stranám musí být v každém případě dána příležitost, aby se seznámily s návrhy a podáními ostatních stran a s výsledkem dokazování a aby se k nim vyjádřily.
- 4 Ústní jednání nařizuje rozhodce nebo předseda rozhodčího senátu. Ústní jednání je neveřejné. O jednání musí být pořízen alespoň protokol zachycující jeho výsledky, který podepíše rozhodce, popř. předseda rozhodčího senátu.
- 5 Rozhodce (rozhodčí senát) může, uzná-li to za potřebné, z vlastního podnětu provádět důkazy, především vyslýchat strany nebo svědky, vyzývat strany k předložení listin a předmětů za účelem jejich ohledání a přibírat znalce. Jsou-li s prováděním důkazů, především se jmenováním znalců, spojeny náklady, postupuje se dle článku 35.
- 6 Neúčastní-li se jedna ze stran řízení, jednání probíhá pouze za účasti druhé strany.
- 7 Dozví-li se strana porušení ustanovení tohoto Rozhodčího řádu nebo jiných na řízení použitelných předpisů ze strany rozhodce (rozhodčího senátu), musí na to neprodleně upozornit. Pokud tak strana neučiní nemůže později tvrzený nedostatek uplatnit.
- 8 Rozhodce (rozhodčí senát) se dotáže stran, zda navrhují ještě další důkazy, požadují výsledky svědků nebo zda chtějí učinit prohlášení. Jakmile byla k tomu stranám dle názoru rozhodce (rozhodčího senátu) poskytnuta dostatečná příležitost, prohlásí rozhodce (rozhodčí senát) projednávání věci za ukončené. Rozhodce (rozhodčí senát) může projednání kdykoliv znovu otevřít.

Odmítnutí znalců

Článek 21

Na odmítnutí znalců ustanovených rozhodcem (rozhodčím senátem) se analogicky uplatní článek 16. O odmítnutí však rozhoduje rozhodce (rozhodčí senát).

Zajišťující a předběžná opatření

Článek 22

- 1 Pokud strany nedohodly nic jiného, může rozhodce (rozhodčí senát) na návrh některé ze stran, nařít předběžná nebo zajišťující opatření vůči straně (po jejím vyjádření) jež považuje vzhledem k předmětu sporu za potřebná, neboť jinak by bylo znemožněno či významně ztíženo prosazení nároku nebo by byly způsobeny nenapravitelné škody. Rozhodce (rozhodčí senát) může v souvislosti s takovým opatřením požadovat po kterékoliv straně přiměřené zajištění. Strany jsou povinny se těmito nařízeními řídit bez ohledu na to, zda jsou vykonatelná státními soudy.
- 2 Opatření dle odstavce 1 musí být nařízena v písemné formě; každé straně se doručí jedno vyhotovení takového rozhodnutí. V rozhodčím řízení s více než jedním rozhodcem postačuje podpis předsedy nebo, v případě existence překážky bránící mu v podpisu jiného rozhodce, pokud předseda nebo jiný rozhodce na nařízení vyznačí, jaká překážka podpisu brání.
- 3 Jestliže se strany nedohodly jinak, musí být opatření odůvodněna. Jsou oznamována v den jejich vydání v místě sídla Rozhodčího soudu. Opatření platí za vydané v tento den a na tomto místě.
- 4 Opatření a listiny o jejich doručení jsou listinami určenými pro strany a rozhodce (rozhodčí senát). Rozhodce (rozhodčí senát) projedná se stranami eventuální námitky proti opatření stejně jako listin o jejich doručení.
- 5 Rozhodce (předseda rozhodčího senátu, v případě existence překážky bránící mu ve výkonu funkce, jiný rozhodce) potvrdí na požádání strany právní moc a vykonatelnost na vyhotovení rozhodnutí o nařízení opatření.
- 6 Toto ustanovení nebrání stranám, aby u jakéhokoliv příslušného státního orgánu navrhly vydání zajišťujících a předběžných opatření. Takovýto návrh u státního orgánu na nařízení takových opatření nebo na výkon opatření nařízených rozhodcem (rozhodčím senátem) neznamená porušení nebo zřeknutí se rozhodčí smlouvy a nedotýká se oprávnění příslušejících rozhodci (rozhodčímu senátu). Takový návrh, jakož i všechna opatření nařízená státním orgánem, musí být neprodleně oznámena sekretariátu a rozhodci (rozhodčímu senátu).

Procesní zmocněnec ⁷

Článek 23

Strany se mohou v řízení před Rozhodčím soudem nechat zastupovat nebo se radit s osobami dle vlastního výběru.

Rozhodné právo, spravedlnost

Článek 24

- 1 Rozhodce (rozhodčí senát) rozhodne právní spor v souladu s právními předpisy nebo pravidly, které byly určeny dohodou stran. Dohodou o právu nebo právním řádu určitého státu, pokud strany výslovně nestanovily jinak, se rozumí přímý odkaz na hmotné právo tohoto státu a nikoliv na jeho kolizní normy.
- 2 Pokud strany neurčily rozhodné právo nebo pravidla, použije rozhodce (rozhodčí senát) takové právní předpisy, které považuje za přiměřené.
- 3 Podle zásad spravedlnosti může rozhodce (rozhodčí senát) rozhodovat pouze tehdy, je-li k tomu stranami výslovně zmocněn.

Skončení řízení

Článek 25

Řízení končí :

- a) vydáním rozhodčího nálezu,
- b) uzavřením smíru před rozhodci,
- c) Usnesením rozhodce (rozhodčího senátu), pokud
 - aa) žalobce vezme žalobu zpět, ledaže to žalovaný odmítne a rozhodce (rozhodčí senát) uzná zájmy žalovaného na konečném vyřešení sporu za oprávněné;
 - bb) se strany dohodly na skončení řízení a informovaly o tom rozhodce (rozhodčí senát);

⁷ V originálním textu pouze „zmocněnec“ - v českém překladu doplněno za účelem zdůraznění, o jakou osobu se jedná.

cc) se stalo pokračování v řízení nemožným, zejména z důvodu, že strany ve sporu dosud činné, přes písemnou výzvu rozhodce (rozhodčího senátu), ve které byly upozorněny na možnost skončení rozhodčího řízení, v rozhodčím řízení nepokračují.

Rozhodování v rozhodčím senátu

Článek 26

- 1 Každý rozhodčí nález nebo jakékoliv jiné rozhodnutí se v rámci rozhodčího senátu přijímá většinou hlasů. Pokud nedojde k přijetí většinou hlasů, rozhodne sám předseda.
- 2 V procesních otázkách může předseda rozhodčího senátu, pokud jej k tomu rozhodčí senát zmocní, s výhradou přijetí případných změn rozhodčím senátem, rozhodnout sám.

Rozhodčí nález

Článek 27

- 1 Rozhodčí nálezy se vydávají v písemné formě. Rozhodčí nálezy musí být odůvodněny, pokud se všechny strany nevzdaly odůvodnění v rozhodčí smlouvě nebo při ústním jednání.
- 2 V rozhodčím nálezu musí být uveden den jeho vydání a sídlo Rozhodčího soudu (článek 2).
- 3 Rozhodci podepisují všechna vyhotovení rozhodčího nálezu. Podpis většiny rozhodců je dostačující pokud je v nálezu poznamenáno, že některý rozhodce odmítl nález podepsat, nebo že mu v podpisu brání překážka, která nemůže být v přiměřené lhůtě překonána. Pokud je rozhodčí nález vydán na základě většinového rozhodnutí, musí být tato skutečnost v rozhodčím nálezu na požádání rozhodce, který byl přehlasován, uvedena.
- 4 Rozhodčí nálezy se na všech vyhotoveních opatří podpisem generálního tajemníka a razítkem Rozhodčího soudu. Tímto se potvrzuje, že se jedná o rozhodčí nález Mezinárodního rozhodčího soudu při Hospodářské komoře Rakouska, a že tento byl vydán a podepsán rozhodcem (rozhodci) zvoleným(i) nebo ustanoveným(i) v souladu s rozhodčím řádem.
- 5 Generální tajemník rozhodčí doručí nález stranám. Vůči stranám se rozhodčí nálezy stávají účinnými doručením jejich vyhotovení. Jedno vyhotovení rozhodčího nálezu se uloží u sekretariátu Rozhodčího soudu, kde se rovněž uschovají listiny o doručení.
- 6 Rozhodce (předseda rozhodčího senátu, v případě překážky bránícímu ve výkonu funkce, jiný rozhodce) opatří na žádost kterékoliv ze stran všechna vyhotovení rozhodčího nálezu doložkou právní moci a vykonatelnosti.
- 7 Vydání částečných nebo mezitimních rozhodčích nálezů je přípustné.
- 8 Sjednáním Vídeňských pravidel se strany zavázaly ke splnění rozhodčího nálezu.

Smír

Článek 28

Strany mohou požadovat, aby byl protokolován obsah jimi uzavřeného smíru, nebo aby o tom byl vydán rozhodčí nález.

Oprava, výklad a doplnění rozhodčího nálezu

Článek 29

- 1 Každá strana může ve lhůtě 30 dnů od obdržení rozhodčího nálezu, podat u sekretariátu následující návrhy určené rozhodcům (rozhodčímu senátu) :
 - a) na opravu rozhodčího nálezu ohledně chyb početních, písařských, tiskových a jim obdobných;
 - b) pokud se strany výslovně dohodly, návrh na provedení výkladu určité části rozhodčího nálezu;
 - c) na vydání doplňujícího rozhodčího nálezu o nárocích, které sice byly v rozhodčím řízení uplatněny, v rozhodčím nálezu však o nich nebylo rozhodnuto.
- 2 O takovém návrhu rozhoduje rozhodce (rozhodčí senát). Před rozhodnutím bude vyslechnuta druhá strana. Rozhodce (rozhodčí senát) k tomuto stanoví lhůtu, která nemá překročit 30dnů.
- 3 Opravy podle odst. 1 písm. a) může rozhodce (rozhodčí senát) ve lhůtě 30 dnů od data rozhodčího nálezu provést i bez návrhu.
- 4 Na opravu, výklad nebo doplnění rozhodčího nálezu se analogicky použije článek 27 odst. 1 až 6. Oprava a výklad jsou součástí rozhodčího nálezu.

Zveřejnění rozhodčího nálezu

Článek 30

Předsednictvo je oprávněno zveřejnit, v anonymní formě, rozhodčí nález v odborných právnických časopisech nebo ve vlastních publikacích, pokud nejméně jedna strana nepodá ve lhůtě 30 dnů od doručení oznámení o plánovaném zveřejnění vůči tomuto zveřejnění námitky.

Stanovení nákladů

Článek 31

Po skončení rozhodčího řízení uvede rozhodce (rozhodčí senát) na návrh strany v rozhodčím nálezu ohledně věci samé nebo ve zvláštním rozhodčím nálezu náklady rozhodčího soudu, které stanovil generální tajemník podle článku 34 odst.1, určí výši nákladů stran a rozhodne o tom, kdo ponese náklady řízení nebo v jakém poměru budou tyto náklady řízení rozděleny.

Náklady řízení

Článek 32

Náklady řízení sestávají z následujících částí :

- a) z nákladů Rozhodčího soudu, tedy výdajů Rozhodčího soudu (administrativní náklady), odměn rozhodců s připočtením případné daně z přidané hodnoty a hotových výdajů (jako cestovní náklady, náklady za pobyt rozhodců, náklady na doručování, nájmy, náklady protokolace) a
- b) nákladů stran, tedy přiměřených výdajů stran za jejich zastoupení a jiných výdajů v souvislosti s rozhodčím řízením, především nákladů uvedených v článku 35 odst. 1.

Zápisné⁸**Článek 33**

- 1 Žalující strana (strana podávající vzájemnou žalobu) je povinna při podání žaloby (vzájemné žaloby) uhradit na účet Rozhodčího soudu zápisné prosté srážek či bankovních poplatků ve stanovené výši. Tento poplatek slouží ke krytí výdajů až do předání podkladů týkajících se případu rozhodci (rozhodčímu senátu). Pokud by měly vzniknout vyšší výdaje, může být předepsána povinnost úhrady dodatečných poplatků.
- 2 Účastní-li se rozhodčího řízení více než dvě strany, zvyšuje se zápisné o 10 % za každou další stranu.
- 3 Zápisné se nevrací. Zápisné, jakož i případná dodatečně určená částka podle odst. 1 se započtou na zálohu žalobce (žalobce ze vzájemné žaloby) na náklady Rozhodčího soudu (článek 34 odst.2).
- 4 Žaloba (vzájemná žaloba) bude projednána teprve po úplné úhradě zápisného.

Náklady Rozhodčího soudu a záloha na náklady**Článek 34**

- 1 Náklady Rozhodčího soudu určí generální tajemník při skončení řízení.
- 2 Generální tajemník stanoví výši zálohy na předpokládané náklady Rozhodčího soudu. Tato musí být stranami uhrazena rovným dílem před předáním podkladů týkajících se případu rozhodci (rozhodčímu senátu) a to ve lhůtě 30 dnů ode dne doručení výzvy.
- 3 Nedojde-li podíl, který připadá na žalobce (žalobce ze vzájemné žaloby), ani v dodatečné lhůtě, nebude žaloba (vzájemná žaloba) projednána. Generální tajemník sdělí tuto skutečnost stranám.
- 4 Nedojde-li podíl, který připadá na žalovaného (žalovaného ze vzájemné žaloby), ve stanovené lhůtě, oznámí to generální tajemník žalobci (žalobci ze vzájemné žaloby) a vyzve ho, aby ve lhůtě 30 dnů od obdržení výzvy uhradil chybějící část zálohy. Nedojde-li tato částka ve stanovené lhůtě, nebude žaloba (vzájemná žaloba) projednána. Generální tajemník sdělí tuto skutečnost stranám.

⁸ V originálním znění jde o „Einschreibeggebühr“. Použitý termín se za určitých okolností může zdát nepřiměřený. Jedná se vlastně o vstupní poplatek skládaný při podání žaloby.

- 5 Bude-li v průběhu řízení nutné zvýšení zálohy na náklady z důvodu navýšení hodnoty sporu, postupuje se analogicky podle ustanovení odstavců 2 až 4. Až do složení dodatečné zálohy se v rozhodčím řízení k rozšíření žaloby, jež vedlo k navýšení hodnoty sporu, nepřihlíží.
- 6 Bude-li v průběhu řízení nutné zvýšení zálohy na náklady, protože částka odhadnutá při jejím stanovení nepostačuje ke krytí hotových výdajů, postupuje se analogicky dle ustanovení odstavce 2 až 4.

Další náklady řízení

Článek 35

- 1 Považuje-li rozhodce (rozhodčí senát) za nutné provedení určitých procesních úkonů spojených s náklady, jako je ustanovení znalců, tlumočnicků nebo překladatelů, pořízení doslovného záznamu průběhu řízení, provedení ohledání místa nebo přeložení místa jednání, je povinen postarat se o krytí předpokládaných nákladů a informovat o tom generálního tajemníka.
- 2 Rozhodce (rozhodčí senát) může učinit procesní úkony dle odstavce 1 teprve tehdy, je-li k dispozici dostatečné krytí předpokládaných nákladů.
- 3 Rozhodce (rozhodčí senát) rozhodne, jaké procesní důsledky bude mít nezaplacení předepsané zálohy na náklady.
- 4 Veškeré úkony v souvislosti s procesními kroky uvedenými v odstavci 1 činí rozhodce (rozhodčí senát) jménem a na účet stran.

Výpočet nákladů Rozhodčího soudu

Článek 36

- 1 Administrativní náklady Rozhodčího soudu a odměny rozhodců se vypočtou na základě hodnoty předmětu sporu podle tabulky nákladů řízení (příloha 1). Skončí-li rozhodčí řízení předčasně, může generální tajemník v závislosti na stádiu řízení dle svého uvážení, snížit odměny rozhodců.
- 2 Účastní-li se řízení více než dvě strany, zvyšují se sazby administrativních nákladů a odměn rozhodců, které jsou obsaženy v tabulkách v příloze k Rozhodčímu řádu, o 10 % za každou další stranu.

- 3 U pohledávek, které jsou uplatněny formou započtení proti žalobním nárokům (vzájemné pohledávky) a které se žalobními nároky (žalobou uplatněnou pohledávkou) jakkoliv právně nebo věcně nesouvisí, je třeba uhradit, stejně jako v případě vzájemné žaloby, samostatně vypočítané náklady Rozhodčího soudu. Na stanovení zálohy na náklady se článek 34 užije analogicky. Až do úplné úhrady dodatečné zálohy na náklady, se vzájemné pohledávky v řízení o žalobou uplatněných pohledávkách neprojednávají.
- 4 V řízeních vedených o větším počtu případných nároků, které spolu vzájemně právně ani skutkově nesouvisí, může generální tajemník v každém stadiu řízení provést zvláštní výpočet nákladů Rozhodčího soudu podle hodnoty předmětu sporu dle jednotlivých nároků.
- 5 Generální tajemník může stanovit hodnotu předmětu sporu odchylně od údajů stran, jestliže strany podaly žalobu pouze ohledně části pohledávky, nebo jestliže byl nárok, který nezní na zaplacení peněžitých částek, stranami zjevně podhodnocen.
- 6 Sazby odměn rozhodců uvedené v tabulce jsou odměnami pro jediného rozhodce. V případě konstituování rozhodčího senátu se sazby zvyšují na 2,5-násobek a u obzvláště náročných případů až na trojnásobek dané sazby.
- 7 Sazby odměn rozhodců uvedené v tabulce zahrnují také všechna částečná a mezitímní rozhodnutí, jako např. Rozhodčí nález o příslušnosti, částečné rozhodčí nálezy, rozhodnutí o odmítnutí znalce, nařízení zajišťujících a předběžných opatření, další rozhodnutí a rozhodování v procesních otázkách.
- 8 Snížení hodnoty sporu se zohlední při výpočtu odměn rozhodců a administrativních nákladů pouze tehdy, jestliže bylo provedeno před předáním podkladů týkajících se případu rozhodci (rozhodčímu senátu).
- 9 Hotové výdaje se určí podle jejich skutečné výše.
- 10 Sazby odměn rozhodců uvedené v tabulce nezahrnují daň z přidané hodnoty, které by odměny rozhodců mohly podléhat. Rozhodci, jejichž odměny podléhají dani z přidané hodnoty, sdělí sekretariátu při převzetí své funkce předpokládanou výši této daně.

Přechodná ustanovení

Článek 37

Toto znění Vídeňských pravidel platí pro všechna řízení, ve kterých byla žaloba podána po 30. 6. 2006.

PŘÍLOHA 1
TABULKA NÁKLADŮ ŘÍZENÍ

Poplatek za zahájení rozhodčího řízení : EUR 2.000 ¹⁾
--

Administrativní náklady ²⁾

Hodnota sporu v EUR		Tarif v EUR
od	do	
0	100.000	3.000
100.001	200.000	3.000 + 1,5 % z částky převyšující 100.000
200.001	500.000	4.500 + 1,0 % z částky převyšující 200.000
500.001	1.000.000	7.500 + 0,7 % z částky převyšující 500.000
1.000.001	2.000.000	11.000 + 0,4 % z částky převyšující 1.000.000
2.000.001	5.000.000	15.000 + 0,1 % z částky převyšující 2.000.000
5.000.001	10.000.000	18.000 + 0,05 % z částky převyšující 5.000.000
přes 10.000.000		20.500 + 0,01 % z částky převyšující 10.000.000

1) Viz. článek 33 odst. 1.

2) Viz. článek 36 odst. 1.

Odměna rozhodců ³⁾

Hodnota sporu v EUR		Tarif v EUR
od	do	
0	100.000	6 % minimálně 1.000
100.001	200.000	6.000 + 3 % z částky převyšující 100.000
200.001	500.000	9.000 + 2,5 % z částky převyšující 200.000
500.001	1.000.000	16.500 + 2 % z částky převyšující 500.000
1.000.001	2.000.000	26.500 + 1 % z částky převyšující 1.000.000
2.000.001	5.000.000	36.500 + 0,6 % z částky převyšující 2.000.000
5.000.001	10.000.000	54.500 + 0,4 % z částky převyšující 5.000.000
10.000.001	20.000.000	74.500 + 0,2 % z částky převyšující 10.000.000
20.000.001	100.000.000	94.500 + 0,1 % z částky převyšující 20.000.000
über 100.000.000		174.500 + 0,01 % z částky převyšující 100.000.000

³⁾ Viz článek 36 odst. 6.

SMÍRČÍ ŘÁD

Článek 1

Na návrh strany může být v rámci věcné příslušnosti Rozhodčího soudu provedeno smírčí řízení. V tomto případě se nevyžaduje předložení platné rozhodčí smlouvy.

Článek 2

Návrh na zahájení smírčího řízení se podává u sekretariátu Rozhodčího soudu. Ten vyzve protistranu(y), aby se vyjádřila(y) ve lhůtě 30 dnů od doručení. Odmítne-li se strana zúčastnit smírčího řízení nebo nevyjádří-li se během stanovené lhůty, smíru nebylo dosaženo.

Článek 3

Pokud protistrana souhlasí s provedením smírčího řízení, určí předsednictvo jednoho ze svých členů nebo jinou vhodnou osobu vedením smírčího řízení. Tato osoba prověří podklady předložené stranami, vyzve je k projednání sporu a poté předloží návrhy k jeho smírnému vyřešení.

Článek 4

Je-li dosaženo shody, zaznamenají se výsledky do zápisu, který podepíší strany a osoba pověřená vedením smírčího řízení. Je-li předložena platná rozhodčí smlouva, jmenuje na návrh všech stran předsednictvo osobu pověřenou vedením smírčího řízení jediným rozhodcem. Ten potvrdí shodu stran ve formě rozhodčího smíru, nebo pokud to strany navrhnou, vydá na základě dohody rozhodčí nález.

Článek 5

Pokud nedojde k dohodě, není smíru dosaženo. Prohlášení stran učiněná v rámci smírčího řízení nejsou pro následné rozhodčí řízení závazná. Osoba pověřená vedením smírčího řízení nesmí být - s výjimkou případu dle článku 4 - v návazujícím rozhodčím řízení rozhodcem.

Článek 6

Náklady smírčího řízení a náklady případné činnosti osoby pověřené vedením smírčího řízení podle článku 4, jsou stanoveny generálním tajemníkem v přiměřené výši dle způsobu výpočtu nákladů pro rozhodčí řízení s odpovídající hodnotou předmětu sporu (článek 36 odst. 1 rozhodčího řádu). Totéž platí pro zálohy na náklady, jejichž úhradu může stanovit generální tajemník.

=====

Překlad a poznámky / Übersetzung und Bemerkungen :
Univ.-Prof., Dr.iur. Alexander Belohlavek
Advokát, rozhodce / Rechtsanwalt, Schiedsrichter
Praha, Česká republika / Prag, Tschechische Republik